

УДК 811.13

## СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В ЯЗЫКАХ РОМАНСКОЙ ГРУППЫ

© Михаил Михайлович ПЕТРУНИН

Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина,  
г. Тамбов, Российская Федерация, кандидат педагогических наук,  
старший преподаватель кафедры методики преподавания  
гуманитарных дисциплин и лингводидактики,  
e-mail: petrugin.mikh@yandex.ru

Анализ научной литературы позволил провести сравнительный анализ имени существительного в языках романской группы (на материале испанского, португальского, итальянского и французского языков) для дальнейшего одновременного (синхронного) преподавания данных четырех романских языков на основе их общности. Сравнительный анализ имени существительного позволил выявить следующие зоны конвергенции и дивергенции в лексико-грамматическом строе языков романской группы: категория существительного в рассматриваемых языках имеет общие сходства при определении рода существительных по окончаниям, при образовании женского рода существительных от соответствующего мужского и образование множественного числа. Однако французский язык в отличие от остальных обладает более сложной системой образования женского рода существительных и образования множественного числа. Данный факт существенно отличает французский язык от испанского, португальского и итальянского. Отмечено, что образование множественного числа в итальянском имеет специфическую систему, что крайне отличает его от систем испанского, португальского и французского языков. Особые случаи образования множественного числа существительных имеют свои особенности и заметно отличаются во всех языках, однако случаи употребления существительных схожи и обладают общими законами и правилами. Сделан вывод, что на основе выявленных сходств и различий можно разрабатывать методику одновременного изучения нескольких иностранных языков этой группы.

*Ключевые слова:* сравнительный анализ имени существительного в языках романской группы; одновременное изучение нескольких языков на основе их общности; романские языки.

С момента создания Европейского союза перед учеными объединенной Европы, переживающей небывалое слияние экономического и социального пространства между странами и народами Европейского континента, все острее встает вопрос полилингвизма. Европейские ученые и лингвисты последние десятилетия пытаются найти оптимальный способ внедрения одновременного преподавания и изучения нескольких иностранных языков. Подобная мощная интеграция Европы вовлекает вхождение России в единое европейское пространство. При расширении международного сотрудничества во всех сферах становится актуальным вопрос о формировании личности, владеющей несколькими иностранными языками.

Романская группа языков является самой распространенной в мире по числу говорящих. Помимо наиболее крупных испанского, португальского, итальянского и французского языков, в романскую группу также входят: каталанский, галисийский, ретороманский, румынский, провансальский, сардинский и др.

Определить точное количество языков романской группы довольно сложно, т. к. отсутствуют точные механизмы разделения «языка» и «диалекта» [1, с. 15-16].

Сегодня на романских языках говорят во Франции, Швейцарии, Бельгии, Испании, Португалии и ряде других стран Европейского континента, также испанский и португальский языки являются родными или одними из официальных языков практически всей Южной Америки. И наконец, французский, португальский, в большей степени, и испанский, в меньшей, являются государственными языками многих стран Африканского континента.

На романских языках проводятся теле- и радиоэферы, печатаются пресс-издания и некоторые романские языки являются рабочими языками международных сообществ, организаций, конгрессов, конференций и т. д. [1, с. 264].

Учитывая общий источник происхождения, Т.Б. Алисова, Т.А. Репина и М.А. Таривердиева утверждают, что единство проис-

хождения романских языков наблюдается в наличии у них общих черт и элементов, которые в этимологическом смысле восходят к соответствующим латинским [1, с. 273].

Нижеследующие примеры (табл. 1, 2) показывают родственную схожесть романских языков на материале испанского, португальского, итальянского и французского.

Таблица 1  
Типы спряжений

лат.	фр.	ит.	исп.	порт.
sonare	sonner	sonare	sonar	soar
habere	avoir	avere	haber	haver
facere	faire	fare	hacer	fazer
sentire	sentir	sentire	sentir	sentir

Таблица 2  
Общепотребительная лексика

лат.	фр.	ит.	исп.	порт.
homo	home	uomo	hombre	homem
panis	pain	pane	pan	pão
caelum	ciel	cielo	cielo	ceu
herba	herbe	erba	hierba	erva
vivus	vif	vivo	vivo	vivo
niger	noir	nero	negro	negro
venire	venir	venire	venir	vir

Из примеров видно, что романские языки за историю своего развития претерпели некоторые изменения в форме, хотя в целом их схожесть с латынью очевидна. Романские языки, в частности французский и итальянский, испанский и португальский, проявляют сходство особенно ярко в грамматике и лексике, а именно в формах существительных, местоимений, артиклей, предлогов, спряжении глаголов и глагольных времен, построением и структурой предложений, образовании степени сравнения прилагательных и т. д. (Сопоставительные таблицы морфологических форм романских языков, иллюстрирующие их генетическую общность, см. [2, с. 24-25]).

Ссылаясь на эти факты, приведем сравнение имени существительного французского, итальянского, португальского и испанского языков для выявления элементов полной и частичной конвергенции, и также элементов дивергенции, для построения методики полилингвальных грамматических навыков студентов при одновременном изуче-

нии вышеупомянутых языков на основе их грамматической общности.

Латинский язык имел три категории рода: мужской, женский и средний. Но в дальнейшем при переходе от народной латыни к романским языкам произошло исчезновение морфологической категории среднего рода. Существительные *м. р.* и *с. р.* 2 латинского склонения совпали по звучанию после отпадения конечных согласных *-m* и *-s* в народной латыни. Несколько латинских существительных *ср. р. мн. ч.* были осмыслены как *ед. ч. ж. р.* благодаря окончанию *-a*. При этом *ед. ч.* таких латинских существительных или исчезло, или, будучи осмысленно как имя *м. р.*, образовало отдельную лексическую единицу: лат. *ед. ч. folium* (лист бумаги) – *мн. ч. folia* (лист дерева), исп. *ед. ч. hoja*, фр. *feuille*, ит. *ж. р. foglia* (лист дерева), ит. *м. р. foglio* (лист бумаги) [1, с. 275].

Таким образом, во французском, итальянском, испанском и португальском языках осталось два рода – мужской и женский.

Большинство существительных мужского рода в испанском, португальском и итальянском языках оканчиваются на *-o*, а женского рода на *-a*. Во французском же, в отличие от вышеупомянутых языков, не так просто определить по окончанию род существительного. Но все же большинство существительных женского рода образуются путем прибавления к форме мужского рода окончания *-e* (и в этом случае конечный согласный произносится). Лучшим способом запомнить род – заучивать существительные с их определенным артиклем [3–7].

Но данное правило имеет исключения:

а) существительные, пришедшие из греческого языка и оканчивающиеся на *-ma*, *-ta*, являются словами мужского рода: *el idioma*, *o idioma*, *l'idioma* – язык; *el clima*, *o clima*, *il clima* – климат; *el poeta*, *o poeta*, *il poeta* – поэт; *el tema*, *o tema*, *il tema* – тема; *el sistema*, *o sistema*, *il sistema* – система; *el problema*, *o problema*, *il problema* – проблема; *el enigma*, *o enigma*, *il enigma* – загадка; *el telegrama*, *o telegrama*, *la telegramma* – телеграмма. Данное исключение подходит для испанского, португальского, итальянского и французского языков.

Французский язык так же сохраняет мужской род существительных, пришедших из греческого языка, но в отличие от испан-

ского, португальского и итальянского имеет окончания: **-me**, **-at** (l'idiome, le climat, le poète, le thème, le système, le problem, le télégramme). Слово *énigme* во французском языке женского рода.

*el cometa*, *o cometa* – комета – для испанского и португальского. В итальянском и французском языках слово «комета» женского рода: *la cometa*, *la comète*.

*o planeta* – планета – для португальского. В испанском, итальянском и французском языках это слово женского рода, т. е. образуется в соответствии с общим правилом.

Следует отметить, что существительные, оканчивающиеся на **-ma** и **-ta** (фр. **-me**, **-at**), но не связанные своим происхождением с греческим языком, являются словами женского рода: *la llama*, *a chama*, *la fiamma*, *la flamme* – пламя – для испанского, португальского, итальянского и французского;

*la goma*, *la gomma*, *la gomme* – резина – для испанского, итальянского и французского.

б) К словам мужского рода относятся также и некоторые другие существительные, оканчивающиеся на **-a**: *el mapa*, *o mapa* – карта; *el día*, *o día* – день, *el sofá*, *o sofá* – диван и др. – для испанского и португальского. В итальянском и французском языках род этих слов образуется в соответствии с общим правилом.

в) Несколько существительных, которые оканчиваются на **-o**, являются словами женского рода: *la mano*, *a mão*, *la mano* – рука (*la main* – во французском), *la foto*, *a foto*, *la foto* *la photo* – фотография, *la radio*, *a radio*, *la radio*, *la radio* – радио (в значении «радиовещание») и др. – для всех рассматриваемых нами языков [3].

Некоторые существительные в испанском, португальском и итальянском языках,

оканчивающиеся на гласный **-e** или **согласный (l, r, s, n, m)**, являются словами мужского рода. Например: *el café*, *o café*, *il caffè*, *le café* – кофе; *el puente*, *o ponte*, *il ponte* – мост (*le pont* во фр.); *el mes*, *o mes*, *il mese*, *le mois* – месяц, *el animal*, *o animal*, *il animale*, *le animal* – животное; *el país*, *o país*, *il paese*, *le pays* – страна; *el mar*, *o mar*, *il mare* – море (кроме фр.) Во французском данное существительное имеет женский род: *la mer*. Однако это правило имеет исключения. Словами женского рода являются следующие существительные, оканчивающиеся на гласный **-e** или **согласный (l, r, s, n, m)**: *el base*, *a base*, *la base*, *la base*; *la clase*, *a clase*, *la classe*, *la classe*; *la hambre*, *a fome*, *la fame*, *la faim*; *la muerte*, *a morte*, *la morte* – смерть (*la mort* во фр.); *la noche*, *a noite*, *la note* – ночь (*la nuit* во фр.); *la parte*, *a parte*, *la parte*, *la partie* – часть; *la flor*, *a flor* – цветок (*la fleur* во фр.). В итальянском данное слово мужского рода – *il fiore*; *la crisis*, *a crise*, *la crisi*, *la crise*; *la ellipsis*, *a elipse*, *la ellissi*, *la ellipse*; *la tesis*, *a tese*, *la tesi*, *la thèse* и др. [4–6].

Мужской род имеет большинство существительных со следующими окончаниями, которые имеют общее сходство и характерны для испанского, португальского, итальянского и французского языков (табл. 3).

Однако французская система флексий существительных мужского рода отличается большей сложностью, чем аналогичные системы в остальных рассматриваемых языках. Стоит отдельно рассмотреть отличающиеся от других языков окончания, присущие мужскому роду существительных: **-eau**, **-er**, **-ier**, **-teur**, **-ail**, **-ard**, **-as**, **-at**, **-et**, **-is**, **-on**, **-aire**, **-oir**.

Словами женского рода являются большинство существительных с окончаниями, представленными в табл. 4 [5; 7–9].

Таблица 3

## Окончания существительных мужского рода

исп.	порт.	ит.	фр.
<b>-o</b> (el viento)	<b>-o</b> (o vento)	<b>-o</b> (il vento)	- (le vent)
<b>-ismo</b> (el giornalismo)	<b>-ismo</b> (o jornalismo)	<b>-ismo</b> (il giornalismo)	<b>-isme</b> (le journalisme)
<b>-mento</b> (el momento)	<b>-mento</b> (o momento)	<b>-ment</b> , <b>-mento</b> (il momento)	<b>-ment</b> (le moment)
<b>-al</b> (el general)	<b>-al</b> (o general)	<b>-ale</b> (il generale)	<b>-al</b> (le général)
<b>-in</b> (el jardín)	<b>-im</b> (o jardim)	<b>-ino</b> (il giardino)	<b>-in</b> (le jardin)
<b>-ón</b> (el camión, el limón)	<b>-ão</b> (o caminhão, o limão)	<b>-on</b> , <b>-one</b> (il camion, il limone)	<b>-on</b> (le camion, le citron)
<b>-aje</b> (el garaje)	<b>-em</b> (o garagem)	<b>-age</b> (il garage)	<b>-age</b> (le garage)

Таблица 4

## Окончания существительных женского рода

исп.	порт.	ит.	фр.
<b>-(c)ión</b> (producción, formación)	<b>-ção, -são</b> (produção, formação)	<b>-zione</b> (produzione, formazione)	<b>-sion, -tion</b> (production, formation)
<b>-d, -dad, -ud</b> (verdad, virtud)	<b>-dade, -ude</b> (verdade, virtude)	<b>-tà, -tù</b> (verità, virtù)	<b>-té, -tude</b> (vérité, certitude)
<b>-az, -ez, -oz, -uz</b> (paz, vez, voz, luz)	<b>-az, -ez, -oz, -uz</b> (paz, vez, voz, luz)	<b>-ce</b> (pace, voce, luce)	
			<b>-esse, -ette</b> (maladresse, raquette)
			<b>-ance, -ence</b> (connaissance, concurrence)
			<b>-ie, -aille</b> (philosophie,

В табл. 5 представлены способы образования женского рода существительных испанского, португальского, итальянского и французского языков. Также в табл. 5 представлены особые случаи образования женского рода во французском языке.

Таблица 5

## Способы образования женского рода существительных

исп., порт., ит.		фр.	
м. р.	ж. р.	м. р.	ж. р.
-o	-a	-	-e
- согл.	+ a	- согл.	+ e

Крайне важно рассмотреть особые случаи образования женского рода существительных от мужского, при которых происходит изменение основы (табл. 6). [5; 6; 8; 9].

Из табл. 3–6 видно, что французский крайне отличается своим способом образования женского рода существительных от остальных рассматриваемых языков.

Многие слова, обозначающие титулы и профессии, образуют женский род при помощи окончаний: исп. **-esa, -isa, -ina, -triz**; порт. **-esa, -essa, -isa, -ina, -triz**; ит. **-essa, -ina, -trice**; фр. **-esse, -ïne, -trice, -teuse**:

исп. (-esa) el duque – la duquesa – герцог – герцогиня;

порт. (-esa) o duque – a duquesa;

ит. (-essa) il duca – la duchessa;

фр. (-esse) le duc – la duchesse;

исп. (-ina) el héroe – la heroína – герой – героиня;

порт. (-ina) o herói – a heroína;

ит. (-ina) l'eroe – l'eroina;

фр. (-ïne) l'héros – l'héroïne;

исп. (-triz) el actor – la actriz – актер – актриса;

порт. (-triz) o ator – a actriz;

ит. (-trice) il attore – l'attrice;

фр. (-trice) l'acteur – l'actrice;

исп. (-isa) el poeta – la poetisa – поэт – поэтесса;

порт. (-isa) o poeta – a poetisa;

ит. (-essa) il poeta – la poetessa;

фр. (-esse) le poète – la poétesse.

Иногда существительные, называющие лиц или животных противоположного пола, образуются различными словами:

мужчина – el hombre, o homem, il uomo, l'home;

женщина – la mujer, a mulher, la donna, la femme;

отец – el padre, o pai, il padre, le père;

мать – la madre, a mãe, la madre, la mere;

конь – el caballo, o cavalo, il cavallo, le cheval;

кобыла – la yegua, a égua, la giumenta, la jument;

бык – el toro, o boi, il toro, le taureau;

корова – la vaca, a vaca, la vacca, la vache [4–6; 10].

Большинство испанских, португальских и французских существительных образуют множественное число путем прибавления окончания **-s**. В итальянском языке существительные образуют множественное число путем изменения окончания мужского рода **-o** на **-i**, и окончание женского рода **-a** на **-e**.

исп. **libro libro livre libro**;

порт. **livros livros livres libri**;

фр. **página página page pagina;**  
ит. **páginas páginas pages pagine.**

Помимо общих правил в испанском, португальском, итальянском и французском языках также существуют другие формы образования множественного числа имен существительных. Каждый из рассматриваемых языков имеет свои особые случаи образования множественного числа, которые требуют отдельного рассмотрения, т. к. данный феномен существенно отличает их друг от друга, не оставляя возможности одновременного сравнения.

### Особые случаи образования множественного числа существительных

*Испанский язык:*

В данном случае испанский язык представляется наиболее простым и легким для усвоения, т. к. имеет наименьшее количество отклоняющихся от общего правила случаев образования множественного числа существительных.

Существительные, оканчивающиеся в единственном числе на согласную, на -у или ударную гласную (кроме -é), образуют множественное число прибавлением окончания **-es**:

el país – los países – страна – страны;  
la ciudad – las ciudades – город – города;  
el rey – los reyes – король – короли;  
la ley – las leyes – закон – законы;  
el rubí – los rubies – рубин – рубины.

Стоит отметить, что у существительных, которые оканчиваются на **-z**, во множественном числе вместо **-z** ставится **-c**:

la voz – las voces – голос – голоса.  
la vez – las veces – раз – разы.

Португальский и итальянский языки также не обладают сложным для усвоения количеством отклоняющихся от общего правила случаев образования множественного числа существительного. Отдельно стоит рассмотреть образование множественного числа во французском языке, т. к. в нем представлено большое количество исключений.

*Французский язык:*

Показателем множественного числа в гало- и иберо-романских языках стала морфема **S** для всех существительных. Однако в современном французском, после замолкания конечного **S**, оппозиция «ед. ч. / мн. ч.» передается чередованием гласных или изменением фонетической формы детерминативов, что отражено в табл. 7 [1].

Таблица 6

Особые случаи образования женского рода существительных от мужского, при которых происходит изменение основы

Мужской род	Женский род
<b>-eur</b> un danseur	<b>-euse</b> une danseuse
<b>-teur</b> un instituteur	<b>-trice</b> une institutrice
<b>-f</b> un veuf	<b>-ve</b> une veuve
<b>-x</b> un époux	<b>-se</b> une épouse
<b>-e</b> un nègre	<b>-esse</b> une négresse
<b>-eau</b> un jumeau	<b>-elle</b> une jumelle
<b>-t</b> un chat	<b>-tte</b> une chatte
<b>-er, -ier</b> un écolier	<b>-ière</b> une écolière

Носовой гласный в словах, заканчивающихся на **-en, -ien, -on, -ion, -an**, перестает быть носовым, а конечный согласный при образовании ж. р. удваивается: **-nne**

Таблица 7

Категория числа в современном французском языке

Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.
<b>-eu</b> un jeu	<b>-x</b> des jeux	<b>-al</b> un journal	<b>-aux</b> des journaux
<b>-au</b> un noyau	des noyaux	<b>-ail</b> un travail	des travaux
<b>-eau</b> un tableau	des tableaux		

Некоторые существительные, оканчивающиеся на **-eu, -al, -ail**, образуют мн. ч. путем прибавления **-s**:

un pneu – des pneus un bal – des bals un éventail – des éventails un carnaval – des carnivals un festival – des festivals un rail – des rails

Во французском языке имеются существительные, которые употребляются только во множественном числе: **les environs** – окрестности, **les mathématiques** – математика, **les vacances** – каникулы. Существительное **l'argent** – деньги употребляют только в единственном числе.

Рассматриваемые языки объединяет общность их употребления:

В испанском, португальском, итальянском и французском языках есть целый ряд существительных, которые употребляются лишь во множественном числе и не имеют форм единственного числа:

окрестности, окраины – **las afueras, as cercanias, i dintorni, les environs**;

пожитки – **los bártulos, os trapos, le carabattole, les hardes**;

хроника, летопись – **los fastos, os anais, i annali, les annales**;

очки – **las gafas, os óculos, i occhiali, les lunettes**;

кандалы – **los grillos, os grilhões, i ferri, les fers**;

сладости – **los dulces, os doces, i dolciumi, les douceurs**;

брюки, штаны – **los pantalones, as calças, i pantaloni, les pantaloons**.

Во французском слова «сладости» и «брюки» могут также использоваться в единственном числе.

Существует также целый ряд существительных, которые употребляются в единственном числе. К таким словам относятся:

а) имена собственные – **Juan, María, el Nevá, Moscú, España**;

б) стороны света и предметы, единственные в своем роде:

юг – **el sur, o sul, il sud, le sud**;

север – **el norte, o norte, il nord, le nord**;

горизонт – **el horizonte, o horizonte, l'orizzonte, l'horizon**;

солнце – **el sol, o sol, il sole, le soleil**;

луна – **la luna, a lua, la luna, la lune**;

в) вещества, материалы и ценные металлы:

золото – **el oro, o ouro, l'oro, l'or**;

молоко – **la leche, o leite, il latte, le lait**;

хлеб – **el pan, o pão, il pane, le pain**;

уголь – **el carbon, o carvão, il carbone, le charbon**;

г) абстрактные понятия, качества, присущие человеку:

существование – **la existencia, a existència, la esistenza, l'existence**;

радость – **la alegría, a alegria, la allegria, la allégresse**;

гордость – **el orgullo, o orgulho, il orgoglio, l'orgueil**;

д) собирательные существительные:

народ – **la gente, o povo, il popolo, le peuple**;

деньги – **el dinero, o dinheiro, l'argent** (в ит. данное слово во мн. ч. – **i soldi**);

молодежь – **la juventud, a juventude, la gioventu, la jeunesse**;

е) некоторые существительные (обычно имеющие суффикс **-ismo**) научных, политических, литературных и т. п. направлений, названия наук и религий:

импрессионизм – **el impresionismo, o impresionismo, il impressionismo, le impressionnisme**;

логика – **la lógica, a lógica, la logica, la logique**;

буддизм – **el budismo, o budismo, il buddismo, le bouddhisme**;

медицина – **la medicina, a medicina, la medicina, la médecine**.

Итак, сопоставительный анализ испанской, португальской, итальянской и французской систем имен существительных помог выявить зоны конвергенции и дивергенции этих языков. Можно утверждать, что категория существительного в рассматриваемых языках имеет общие сходства при определении рода существительных по окончаниям, при образовании женского рода существительных от соответствующего мужского и образование множественного числа. Но стоит заметить, что французский язык, в отличие от остальных, обладает более сложной системой образования женского рода существительных и образования множественного числа. Данный факт существенно отличает французский язык от испанского, португальского и итальянского. Особые случаи образования множественного числа существительных имеют свои особенности и заметно отличаются во всех языках, однако случаи употребления существительных схожи и обладают общими законами и правилами.

1. Алисова Т.Б., Ретина Т.А., Таривердиева М.А. Введение в романскую филологию. М., 2007.

2. *Сергиевский М.В.* Введение в романское языкознание. М., 1954.
3. *Heatwole O.W.* Comparative Practical Grammar of French, Spanish and Italian. S.F. Vanni, 1949.
4. *Виноградов В.С.* Грамматика испанского языка. Практический курс. М., 2000. С. 2, 18-19.
5. *Нечаева К.К.* Португальский язык. Справочник по грамматике. М., 2009. С. 18-19, 23.
6. *Петрова Л.А.* Практическая грамматика итальянского языка. М., 2005. С. 8-10.
7. *Вьейар С.* Краткая грамматика французского языка / пер. с нем. С. Вьейар. М., 2004. С. 5-6, 8.
8. *Берингер А.* Краткая грамматика испанского языка. М., 2006. С. 10-12.
9. *Зельнер М.А.* L'italiano. Краткая грамматика итальянского языка. Важнейшие сведения по грамматике с примерами. М., 2009. С. 2, 4, 8-9.
10. *Ваяхина А.В., Войтова И.В., Куриленкова Т.Н.* Справочник по грамматике французского языка. Guide de grammaire française. Мн., 2006.
11. *Попова И.Н., Казакова Ж.А.* Грамматика французского языка. М., 2000. С. 3-4, 7-9.

- 
1. *Alisova T.B., Repina T.A., Tariverdieva M.A.* Vvedenie v romanskuyu filologiyu. М., 2007.

Поступила в редакцию 20.10.2015 г.

UDC 811.13

COMPARATIVE ANALYSIS OF NOUNS IN THE ROMANCE LANGUAGES

Mikhail Mikhaylovich PETRUNIN, Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russian Federation, Candidate of Pedagogy, Senior Lecturer of Methods of Teaching Humanitarian Disciplines and Linguodidactics, e-mail: petrunin.mikh@yandex.ru

The scientific works are analyzed and a comparative analysis of the noun in Romance languages (on the basis of Spanish, Portuguese, Italian and French) is made. The possibility of simultaneous learning of Spanish, Portuguese, Italian and French based on the lexical and grammatical similarities of these languages is discussed. Comparative analysis of nouns revealed the following areas of convergence and divergence in the lexical and grammatical structure of the Romance languages: nouns have common similarities in gender identification of nouns by their endings, the formation of feminine nouns and formation of plural nouns. However, French unlike Spanish, Portuguese and Italian, has a complex system of forming feminine and plural. This fact distinguishes French language from Spanish, Portuguese and Italian. Also Italian has a specific system of forming plural, which is very different from that of Spanish, Portuguese and French. Special cases of formation of plural forms of nouns have their own characteristics and are markedly different in every language, but uses of nouns are similar and have common rules. It is concluded that on the basis of revealed areas of convergence and divergence in the lexical and grammatical structure of the Romance languages, it is possible to develop a method of simultaneous study of several foreign languages of this group.

*Key words:* comparative analysis of the noun in Romance languages; simultaneous study of several languages on the basis of their lexical and grammatical similarities; the Romance languages.